A képen szöveg látható

Automatikusan generált leírás

|  |  |
| --- | --- |
| Az okirat iktatószáma/Registry number:  **Fogadási megállapodás foglalkoztatásra irányuló jogviszony létesítésére**  amely létrejött egyrészről a  **Magyar Agrár- és Élettudományi Egyetem**  Székhely:2100 Gödöllő, Páter Károly utca 1.  Intézményi azonosító: FI51129  Csoportazonosító szám: 17784227-5-44  Adószám: 19294784-4-44  Bankszámlaszám:11784009-22234780-00000000  Szervezeti egység: ……………………………..  Képviseli: Dr. Gyuricza Csaba rektor  Kapcsolattartó és elérhetősége (e-mail): ……… ……………………...  mint **akkreditált kutatószervezet**, a továbbiakban: Foglalkoztató    másrészről:  **……………………..**  Születési név: …………………………..  Neme: ….  Anyja neve: …………………………..  Szül. hely, szül. idő: …………………………..  Lakcím: …………………………..  Állampolgárság: …………………………..  Útlevélszám: ……………………………  Elérhetőség (e-mail): ………………  mint **Harmadik országbeli állampolgár** vagy **Kutató**  (a továbbiakban együttesen: Felek)  között az alulírott helyen és napon, az alábbi feltételekkel:  *A harmadik országbeli állampolgár kutatókat fogadó kutatószervezetek akkreditációjáról, valamint a fogadási megállapodásról szóló 181/2007. (VII. 6.) Korm. rendelet* (a továbbiakban: Korm. rendelet) 12. § - 13. §-ai alapján a Felek a jelen fogadási megállapodást (a továbbiakban: megállapodás) kötik.   1. A Felek rögzítik, hogy a jelen megállapodást *a harmadik országbeli állampolgárok beutazására és tartózkodására vonatkozó általános szabályokról szóló 2023. évi XC. törvény* (a továbbiakban: Btátv.) 43. §- 44. §-ai értelmében tudományos **kutatás céljából tartózkodási engedély igénylése** érdekében kötik a megállapodás elválaszthatatlan részét képező 1. sz. melléklet szerinti Kutatási Program elvégzése okán. 2. Kutató vállalja a megállapodás elválaszthatatlan részét képező 1. sz. melléklet szerinti Kutatási Program megvalósítását / Kutatási Program megvalósításában történő részvételt,[[1]](#footnote-1) Foglalkoztató pedig vállalja, hogy a Harmadik országbeli állampolgárt ebből a célból fogadja. 3. A kutatás témáját, célját és ütemezését a jelen megállapodás elválaszthatatlan részét képező 1. számú mellékletben foglalt Kutatási Program tartalmazza.[[2]](#footnote-2) 4. Kutató nyilatkozik, hogy doktori / Kutatási[[3]](#footnote-3) programban való részvételre jogosító megfelelő felsőfokú képesítéssel rendelkezik. 5. Kutató tájékoztatja a Foglalkoztatót, hogy a mobilitás keretében az Európai Unió alábbi tagállamaiba/tagállamába tervez beutazni: ………………., …………..[[4]](#footnote-4) 6. Felek rögzítik, hogy Kutató a 2. pont szerinti kutatás mellett heti …. órában oktatási tevékenységet végezhet.[[5]](#footnote-5) 7. A Kutatónak a Kutatási Program szerinti feladatokat, tevékenységeket maradéktalanul teljesítenie kell, melyet Kutató tudomásul vesz. 8. A Kutatási Program szerinti feladatok teljesítésének szakmai igazolása a teljesítést követően havonta utólag történik a teljesítésigazolás kibocsátásával. A teljesítésigazolást Foglalkoztató erre jogosult munkatársa állítja ki. 9. A Kutató feladatát a rendelkezésre bocsátott információknak megfelelő módon, határidőben, a tőle elvárható gondossággal köteles ellátni, a Foglalkoztató esetleges utasításainak megfelelően. Az utasítás szakszerűtlenségéről vagy célszerűtlenségéről Kutató a Foglalkoztatót köteles felvilágosítani. A felvilágosítás elmaradásából eredő kárért a Kutató felelős. 10. A feladat teljesítéséig a tevékenysége állásáról a Foglalkoztató írásbeli jelentést kérhet a Kutatótól. 11. Foglalkoztató a jelen szerződésben megnevezett kapcsolattartója útján köteles együttműködni Kutatóval a szerződés teljesítése érdekében. Minden, a szerződés megkötése után felmerülő, a szerződés teljesítését befolyásoló, akadályozó körülményről a Kutatót köteles tájékoztatni. 12. A Foglalkoztató köteles a jelen szerződés szerinti feladat teljesítéséhez szükséges eszközöket és anyagokat Kutató részére biztosítani. 13. Felek megállapodnak abban, hogy a tartózkodási engedély kutatás céljából történő kiadása esetén a 2. és 14. pontban meghatározott foglalkoztatásra irányuló **jogviszony várható időtartama** …………év ……………hó ………naptól, …………év ……………hó ……… napig tart.[[6]](#footnote-6)   Felek megállapodnak abban, hogy a jogviszonyt a kutatás céljából kiadott tartózkodási engedélyben meghatározott időtartamnak megfelelően hozzák létre. A Felek ettől eltérő megállapodása érvénytelen.   1. A Foglalkoztató a Harmadik országbeli állampolgárt megbízási jogviszony keretében kívánja foglalkoztatni. 2. A jelen megállapodás megszűnik, ha:  * a Kutató beutazásához és tartózkodásához szükséges engedélyek kiadását elutasították, az erről szóló határozat véglegessé válása napján, * a 13. pont szerinti időtartam eltelik, * a jelen megállapodás alapján kötendő megbízási szerződés megszűnik vagy megszüntetésre kerül, * a Kutatót Magyarországról kiutasítják, * a Kutatóval szemben beutazási és tartózkodási tilalmat rendelnek el, * a Kutató elhalálozása esetén.  1. A Harmadik országbeli állampolgár nyilatkozik, hogy a kutatás céljából tartózkodási engedély iránti kérelmet a Btátv. 43. § - 44. § alapján kérelmezi.   Fentiek tanúsításául a Felek a jelen fogadási megállapodást, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag öt eredeti példányban aláírták, amelyből Foglalkoztatót három eredeti példány, a Harmadik országbeli állampolgárt két eredeti példány illet.  Melléklet:  1. sz. melléklet: Kutatási Program  2. sz. melléklet: Nyilatkozat kiutasítással kapcsolatban felmerülő költségek megtérítéséről | **Hosting agreement for the establishment of an employment relationship**  concluded by and between:  **Hungarian University of Agriculture and Life Sciences**  Address: Páter Károly street 1., Gödöllő, 2100, Hungary  Institutional code: FI51129  Group identification number: 17784227-5-44  VAT Number: 19294784-4-44  Bank account number: 11784009-22234780-00000000  Organization: …………………………………  University’s representative: Dr. Csaba Gyuricza rector  Contact (e-mail): …………………………  as **accredited research organisation**, hereinafter referred to as: Employer  of the one part, and  **……………………..**  Birth name: …………………………..  Sex: …  Mother’s name: …………………..  Date and place of birth: ………………  Place of residence: …………………..  Citizenship: ……………  Passport no.: ……………..  Contact (e-mail): …………………….  as **Third-Country National** or **Researcher**  (hereinafter collectively referred to as **Parties**)  on the date and at the place set out below, subject to the following terms and conditions:  Pursuant to sections 12 - 13 of *Government Decree 181/2007 (VII. 6.) on the accreditation of research organisations hosting third-country national researchers and on the hosting agreement* (hereinafter referred to as the "Government Decree"), the Parties conclude this hosting agreement (hereinafter referred to as the "Agreement").   1. The Parties stipulate that the present Agreement is concluded for the purpose of **applying for a residence permit for the purpose of scientific research** pursuant to sections 43-44 of *Act XC of 2023 on the General Rules for the Entry and Residence of Third-Country Nationals* (hereinafter: Btátv.) for the purpose of carrying out the Research Programme as set out in Annex 1, which forms an integral part of the Agreement. 2. The Researcher undertakes to carry out the Research Programme / participate in the implementation of the Research Programme as set out in Annex 1, which forms an integral part of the Agreement, and the Employer undertakes to host the Third-Country National for this purpose. 3. The subject matter, objectives and timing of the research are set out in the Research Programme in Annex 1, which forms an integral part of this Agreement. 4. Researcher declares that he/she holds an appropriate higher education qualification for participation in the doctoral / Research programme. 5. The Researcher informs the Employer that he/she is planning to travel to the following Member State / Member States of the European Union within the framework of the mobility: ……………………... 6. The Parties agree that the Researcher may, in addition to the research referred to in clause 2, carry out teaching activities for .... hours per week. 7. The Researcher shall fully comply with the tasks and activities under the Research Programme, which the Researcher acknowledges. 8. The professional certification of the completion of the tasks under the Research Programme is carried out monthly ex post by issuing a Certificate of Completion. The Certificate of Completion is issued by an authorised employee of the Employer. 9. The Researcher shall carry out his/her duties in a timely manner and with due care and diligence, in accordance with the information provided, and in accordance with any instructions given by the Employer. The Researcher shall inform the Employer of any unprofessional or inappropriate instructions. The Researcher shall be liable for any damage resulting from failure to inform the Employer. 10. Until the task is completed, the Employer may request a written report from the Researcher on the status of the activity. 11. The Employer is obliged to cooperate with the Researcher through its contact person designated in the present Agreement in order to fulfill it. The Employer is obliged to inform the Researcher of all circumstances that may arise after the conclusion of the Agreement, affecting or hindering the fulfillment thereof. 12. The Employer shall provide the Researcher with the tools and materials necessary for the performance of the task under this contract. 13. The Parties agree that, in the event of the issue of a residence permit for the purpose of research, the **expected duration of the employment relationship** as defined in clauses 2 and 14 shall be from ............year ...............month .........day until ............year ...............month .........day.   The Parties agree that the legal relationship shall be established for the period of time specified in the residence permit issued for the purpose of the research. Any other agreement of the Parties shall be null and void.   1. The Employer intends to employ the Third-Country National in the framework of an agency relationship. 2. The present Agreement shall terminate if:  * the entry and residence permits of the Researcher were refused, on the day the concerning decision became final, * the period referred to in clause 13 has elapsed, * the agency contract under this Agreement is terminated, * ˗ the Researcher is expelled from Hungary, * ˗ the Researcher is banned from entry and residence, * ˗ in the event of the death of the Researcher.  1. The Third-Country National declares that he/she is applying for a residence permit for the purpose of research pursuant to Sections 43 - 44 of the Btátv.   In witness whereof, the Parties have signed the present Hosting Agreement in five originals, of which three originals are for the Employer and two originals for the Third Country National, in full agreement with their respective intentions.  Annexes:  1. Research Programme  2. Declaration on the reimbursement of expenses incurred in connection with expulsion (in Hungarian) |

Kelt/Dated: Magyarország/Hungary, …………….., 202.. …….. ... / … ………. 202.

|  |  |
| --- | --- |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **…………………………………………………**  **Magyar Agrár- és Élettudományi Egyetem**  Foglalkoztató / Employer  képviseli / represented by  **Dr. Csaba Gyuricza**  rektor / rector | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **……………………………………………..**  **…………………….**  Harmadik országbeli állampolgár, Kutató / Third-Country National, Researcher |
|  |  |





**NYILATKOZAT**

KUTATÁS CÉLJÁBÓL ……………… …..I[[7]](#footnote-7) ÁLLAMPOLGÁR RÉSZÉRE KIADANDÓ MAGYARORSZÁGI KUTATÁS CÉLÚ TARTÓZKODÁSI ENGEDÉLYHEZ

Alulírott Dr. Gyuricza Csaba rektor, mint a **Magyar Agrár- és Élettudományi Egyetem** (székhelye: 2100 Gödöllő, Páter Károly u. 1., intézményi azonosító: FI51129; csoportazonosító szám: 17784227-5-44; adószám: 19294784-4-44) képviseleti jogkörében eljárni jogosult vezetője ezúton

**kötelezettséget vállalok arra,**

hogy amennyiben ……………….. (születési hely, idő: ……….., ………….., ………...; anyja neve: ……….; útlevélszám: ……….) …….. állampolgár (a továbbiakban: Kutató) és a Magyar Agrár- és Élettudományi Egyetem között kötendő megbízási szerződés hatálya alatt a Kutató a részére engedélyezett tartózkodás időtartamát meghaladóan tartózkodik Magyarország területén és a Kutató a szükséges anyagi fedezettel nem rendelkezik, úgy a Magyar Agrár- és Élettudományi Egyetem megtéríti a kiutasításával kapcsolatban felmerülő költségeket.

Jelen nyilatkozatomat *a harmadik országbeli állampolgárok beutazására és tartózkodására vonatkozó általános szabályokról szóló 2023. évi XC. törvény* 44. § (1) bekezdés b) alpontja alapján adtam ki. Jelen nyilatkozat az aláírás dátumától érvényes mindaddig, amíg a Kutató a Magyar Agrár- és Élettudományi Egyetemen folytat kutatási tevékenységet.

Gödöllő, 202.. ……………...

**Dr. Gyuricza Csaba**

rektor

1. A sárgával jelöltek közül kérjük a megfelelőt kiválasztani mindkét oldalon. [↑](#footnote-ref-1)
2. A vonatkozó 181/2007. (VII. 6.) Korm. rendelet szerinti előírás, hogy a fogadási megállapodás tartalmazza a kutatás témáját, célját és ütemezését. [↑](#footnote-ref-2)
3. A sárgával jelöltek közül kérjük a megfelelőt kiválasztani mindkét oldalon. [↑](#footnote-ref-3)
4. Amennyiben ilyen beutazás nem merül fel, kérjük ezen pontot törölni mindkét oldalon. Ha felmerül, kérjük a kipontozott részt kitölteni és a sárgított szavak közül a megfelelőt kiválasztani mindkét oldalon. [↑](#footnote-ref-4)
5. Amennyiben a kutató nem végez oktatási tevékenységet, kérjük ezen pontot törölni mindkét oldalon. Amennyiben igen, úgy az oktatási tevékenység mértékét az alábbiakra figyelemmel szükséges megállapítani: a Korm. rendelet 13. § (1) d) alpontja alapján az oktatási tevékenység nem haladhatja meg a Kutató munkaidejének egyötödét. [↑](#footnote-ref-5)
6. Kérjük kitölteni. [↑](#footnote-ref-6)
7. Állampolgárság megjelölése szükséges. [↑](#footnote-ref-7)